

旅游外语系列 · 9 ·

旅游西班牙语

北京大学出版社

旅游外语系列·5·

华北水利水电学院图书馆



208103639

H773.94

1

旅游西班牙语

Rosina Nogales 编著

许彤 译



北京大学出版社
北京

810363

10

著作权合同登记 图字: 01-2001-4811 号

图书在版编目(CIP)数据

旅游西班牙语/诺加莱斯(Nogales, R.)编著;许彤译.
—北京:北京大学出版社,2003.7

(旅游外语系列)

ISBN 7-301-06187-0

I. 旅… II. ①诺…②许… III. 旅游—西班牙语 IV. H34

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第012753号

© Text copyright: Ernst Klett Verlag GmbH, Stuttgart,
Federal Republic of Germany, 1999

© Chinese translation copyright: Peking University Press,
Beijing 2003

书 名: 旅游西班牙语

著作责任者: Rosina Nogales 编著 许·彤·译

责任编辑: 李京平

标准书号: ISBN 7-301-06187-0/H34·032

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015、发行部 62750672 编辑部 62767347

电子信箱: zb@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 兴盛达打字服务社

印 刷 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 32开本 9.5印张 210千字

2003年7月第1版 2003年7月第1次印刷

定 价: 14.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

ABREVIATURAS

略 语 表

<i>adj.</i>	adjetivo	形容词
<i>adv.</i>	adverbio	副词
<i>Am</i>	latinoamericanismo	美洲西班牙语
<i>amb.</i>	ambiguo	双性名词
<i>art.</i>	artículo	冠词
<i>aux.</i>	verbo auxiliar	辅助动词
<i>conj.</i>	Conjunción	连接词
<i>f.</i>	sustantivo femenino	阴性名词
<i>ger.</i>	gerundio	副动词
<i>impers.</i>	verbo impersonal	无人称动词
<i>inf.</i>	infinitivo	动词不定式
<i>interj.</i>	interjección	感叹词
<i>intr.</i>	verbo intransitivo	不及物动词
<i>m.</i>	sustantivo masculino	阳性名词
<i>M</i>	mayúscula	大写字母
<i>pl.</i>	plural	复数
<i>p.p.</i>	participio pasivo	过去分词
<i>prep.</i>	preposición	前置词
<i>pron.</i>	pronombre	代词
<i>r.</i>	verbo reflexivo	自复动词
<i>s.</i>	sustantivo	名词
<i>tr.</i>	verbo transitivo	及物动词

Abecedario

字母表

字 母			音 标	字 母			音 标
印刷体	书写体	名 称		印刷体	书写体	名 称	
A a	<i>A a</i>	a	[a]	N n	<i>N n</i>	ene	[n,m]
B b	<i>B b</i>	be	[b,β]	N ñ	<i>Ñ ñ</i>	eñe	[ɲ]
C c	<i>C c</i>	ce	[θ,k,ɣ]	O o	<i>O o</i>	o	[o]
			[c]	P p	<i>P p</i>	pe	[p]
D d	<i>D d</i>	de	[d,ð]	Q q	<i>Q q</i>	cu	[k]
E e	<i>E e</i>	e	[e]	R r	<i>R r</i>	ere	[r,r]
F f	<i>F f</i>	efe	[f]	rr	<i>rr</i>	erre	[r]
G g	<i>G g</i>	ge	[g,ɣ,x]	S s	<i>S s</i>	ese	[s,z]
H h	<i>H h</i>	hache	不发音	T t	<i>T t</i>	te	[t]
I i	<i>I i</i>	i	[i]	U u	<i>U u</i>	u	[u]
J j	<i>J j</i>	jota	[x]	V v	<i>V v</i>	uve	[b,β]
K k	<i>K k</i>	ca	[k]	W w	<i>W w</i>	doble uve	[β]
L l	<i>L l</i>	ele	[l]	X x	<i>X x</i>	equis	[s,ɣs]
			[λ]	Y y	<i>Y y</i>	ye [i griega]	[j,i]
M m	<i>M m</i>	eme	[m]	Z z	<i>Z z</i>	zeta [zeda]	[θ]

Índice

目 录

Abreviaturas	
略语表	1
Abecedario	
字母表	2

Palabras usuales

一般用语	1
------	---

Expresiones básicas	
基本用语	2

Números—Medidas—Pesos	
数字—计量单位—重量单位	3

Para preguntar la hora	
询问时间	6

El tiempo	
天气	10

Los colores	
颜色	12

Entre las personas

人际交往	15
------	----

Saludos y despedidas	
问候与道别	16

Cortesías	
礼貌用语	18

Para expresar la opinión y los sentimientos	
观点与感受	19

20265/9

Lenguaje de gestos	
手势	20
Para expresar cumplidos	
客套和称赞	23
Conversación	
交谈	24
Flirteo	
调情	27
Dificultades para entenderse	
相互理解上的困难	28

De camino

在路上	29
¿Cómo se va a ...?	
问路	30
En la frontera	
在边境上	32
Coche y moto	
汽车和摩托车	34
Aviones	
飞机	45
Ferrocarril	
铁路	48
Barco	
轮船	52
Cercanías	
短途交通工具	54
Taxi	
出租汽车	56

Viajes con los niños**和孩子一起出行**

59

Algunas cosas útiles

常用语 60

De camino

在路途中 60

En el restaurante

在餐馆里 61

Salud

健康 63

Las personas con problemas físicos**también viajan.****残疾人出行**

65

De camino

在路途中 66

Alojamiento

住宿 67

Museos, lugares de interés y teatro

博物馆、名胜和剧院 67

Alojamiento**住宿**

71

Pedir informaciones

问讯 72

Hotel—Pensión—Habitación particular

旅馆—膳宿公寓—私人房间 73

Casas y pisos para las vacaciones	
度假的房屋和住宅	78
Camping	
野营	79

Gastronomía

餐饮	83
-----------	-----------

Para ir a comer	
去吃饭	85

En el restaurante	
在餐馆里	85

Para pedir los platos	
点菜	86

Quejas	
不满	87

La cuenta	
账单	88

Bares y cafeterías	
酒吧和咖啡馆	88

Menú	
菜单	93

Bebidas	
饮料	103

Visitas y excursiones

参观和郊游	105
--------------	------------

En la Oficina de turismo	
在旅游咨询处	106

Museos y lugares de interés	
名胜和博物馆	107

Excursiones

郊游 115

**Vacaciones en el mar y ocio
activo y creativo**

以浴疗、运动和创造性活动为目的的休假 119

Baño

以浴疗为目的的休假 120

Ocio activo y creativo

以运动为目的的休假 122

Las vacaciones creativas

以创造性活动为目的的休假 131

Espectáculos

娱乐活动 133

Teatro—Concierto—Cine

剧院—音乐会—电影院 134

Fiestas y festividades

节日活动 138

Compras

购物 141

Preguntas

询问 142

Tiendas

商店 143

Libros, periódicos y papelería

书籍、杂志和文具 145

Perfumería y droguería	
卫生用品	146
Artículos electrónico	
电器	148
Fotografía	
照相器材	149
Peluquería	
理发店	150
Artículos domésticos	
日用品	151
Alimentos	
食品	152
Moda	
时尚	160
Óptica	
眼镜店和光学器材店	163
Música y CDs	
唱片和激光唱片	164
Calzados y marroquinería	
鞋和皮革制品	164
Souvenirs	
纪念品	165
Estanco	
烟草专卖店	166
Relojería y joyería	
钟表店和珠宝店	167
Salud	
健康	169
En la farmacia	
在药店里	170

Visita al médico	
看病	172
En el hospital	
在医院里	175
Las partes del cuerpo—médico—hospital	
身体各部分—医生—医院	179
En el consultorio del dentista	
在牙医诊所	182

Las cosas más importantes de la A a la Z

重要用语 185

Banco	
银行	186
Fotografía	
摄像和摄影	188
Oficina de objetos perdidos	
失物招领处	188
Comisaría de policía	
警察局	188
Oficina de correos	
邮局	191
Llamar por teléfono	
打电话	193
Baños y lavabos	
卫生间和浴室	195

Gramática general

简明语法 197

VOCABULARIO GENERAL

总词汇表 213

西班牙的语言

全世界有两亿多人讲西班牙语。西班牙语是世界上分布范围最广的拉丁语族语言。由于阿拉伯人在伊比利亚半岛上生活了数百年,所以西班牙语也受到了阿拉伯语的强烈影响。

在西班牙,加泰罗尼亚语、巴斯克语和加利西亚语也具有官方语言的地位,在相应的自治州区内使用。加泰罗尼亚语不仅是加泰罗尼亚地区(首府是巴塞罗那)的加泰罗尼亚人的语言,巴利阿里群岛和巴伦西亚地区也使用加泰罗尼亚语。巴斯克语是一种独特的语言,它和印欧语系的语言之间几乎没有什么相似之处。加利西亚语是一种具有深厚文学传统的语言,有着悠久的抒情诗传统。

Expresiones básicas

基本用语

Sí.	是的。
No.	不。
Por favor.	劳驾,请。
¡Gracias!	谢谢!
¿Cómo dice/dices?	对不起,我没听清?
Desde luego.	当然,自然。
¡De acuerdo!	同意!
¡Está bien!	好吧!
¡No hay problema!	没问题!
¡Perdón!	对不起!
¡Un momento, por favor!	请稍等!
¡Basta(ya)!	(已经)够了!住嘴!住手!
¡Ayuda! , ¡Socorro!	救命!
¿Quién?	谁?
¿Qué?	什么?

¿Quién? /Qué?	谁? /哪个?
¿Dónde?	哪里?
¿Dónde está/están...?	……在哪里?
¿De dónde?	从哪里(来)?
¿Adónde?	到哪里(去)?
¿Por qué?	为什么?(询问原因)
¿Para qué?	为什么?(询问目的)
¿Cómo?	怎样?
¿Cuánto?	多少?
¿Cuánto tiempo?	多长时间?
¿A qué hora?	什么时候?
Quisiera..., Me gustaría...	我想……, 我喜欢……
¿Hay...?	有……吗?

Números—Medidas—Pesos

数字—计量单位—重量单位

0 cero	零
1 un, uno, -a	一
2 dos	二
3 tres	三
4 cuatro	四
5 cinco	五
6 seis	六
7 siete	七
8 ocho	八
9 nueve	九
10 diez	十
11 once	十一
12 doce	十二
13 trece	十三

14	catorce	十四
15	quince	十五
16	dieciséis	十六
17	diecisiete	十七
18	dieciocho	十八
19	diecinueve	十九
20	veinte	二十
21	veintiuno, -a, veintiún	二十一
22	veintidós	二十二
23	veintitrés	二十三
24	veinticuatro	二十四
25	veinticinco	二十五
26	veintiséis	二十六
27	veintisiete	二十七
28	veintiocho	二十八
29	veintinueve	二十九
30	treinta	三十
31	treinta y uno, -a, treinta y un	三十一
32	treinta y dos	三十二
40	cuarenta	四十
50	cincuenta	五十
60	sesenta	六十
70	setenta	七十
80	ochenta	八十
90	noventa	九十
100	cien, ciento	一百
101	ciento uno, -a	一百零一
200	doscientos, -as	两百
300	trescientos, -as	三百
1000	mil	一千

2000 dos mil	两千
3000 tres mil	三千
10 000 diez mil	一万
100 000 cien mil	十万
1 000 000 un millón	一百万
1. primero, primer	第一
2. segundo	第二
3. tercero, tercer	第三
4. cuarto	第四
5. quinto	第五
6. sexto	第六
7. séptimo	第七
8. octavo	第八
9. noveno	第九
10. décimo	第十
1/2 medio	二分之一(1/2)
1/3 un tercio	三分之一(1/3)
1/4 un cuarto	四分之一(1/4)
3/4 tres cuartos	四分之三(3/4)
3,5% tres y medio por ciento	百分之三点五(3.5%)
27°C veintisiete grados (sobre cero)	(零上)二十七摄氏度(27°C)
-5°C cinco grados bajo cero	零下摄氏五度(-5°C)
1999 mil novecientos noventa y nueve	一九九九年
2000 dos mil	二〇〇〇年
2001 dos mil uno	二〇〇一年
milímetro	毫米
centímetro	厘米
metro	米
kilómetro	千米,公里